

*VERHALTENSKODEX UND  
VERANTWORTUNGSVOLLE  
HANDLUNGSWEISEN DER  
UNTERNEHMENS  
GRUPO ARANIA*



## BRIEF DES VORSTANDSVORSITZENDEN

Der Konzern ARANIA entstand im Jahre 1940 in schwierigen Zeiten ursprünglich als kleine Stanzwerkstatt in der Straße Botica Vieja in Bilbao, die mein Großvater mit seinem Freund Estefanía gründete. Unser Projekt begann klein und bescheiden, aber 75 Jahre später führen wir es bereits in dritter Generation fort.

Es war ein langsamer und mühevoller Entwicklungsprozess in dessen Verlauf wir uns natürlich stark verändert haben.

Obwohl wir immer mit der Arbeitswelt der Stahlverarbeitung verbunden waren, hat unser heutiges Projekt nur noch wenig mit jenem von damals gemein, was nur logisch und normal ist. Dennoch liegt mir der Gedanke nahe, dass sich über die Zeit der „Geist der Unternehmensgruppe ARANIA“ bewahrt hat, ein spezieller unternehmerischer Esprit, der auf den Menschen und ihrer Fähigkeit gründet, durch harte Arbeit Probleme zu lösen. Disziplin und Genügsamkeit, Fleiß, Verantwortungsbewusstsein mit einer hohen Dosis Wagemut: Dies waren und sind die Werte, auf denen unsere Entwicklung basierte und die die Kultur unserer Unternehmensgruppe ausmachen.

Es war uns immer bewusst, dass nicht nur unsere Produkte in den Wettbewerb treten, sondern dass es auch und vor allem ein Wettstreit der Unternehmenskultur ist, die hinter diesen Produkten steckt und diese produziert. Unser Wertangebot an den Markt lebt von der Kultur und diese ist der Schlüssel, der es uns ermöglicht, uns von den anderen zu unterscheiden und zu florieren.

Es gab eine Zeit, in der Grund zur Annahme bestand, dass eine gute Unternehmensbilanz einen ausreichenden Schutz gegen schlechte Zeiten darstellt. Aber wie wir mittlerweile feststellen konnten, gibt es keine Bilanz, die eine lange und tiefe Krise überstehen kann. Unternehmen aller Größenordnungen und aller wirtschaftlichen Bilanzen haben aufgrund eines Fehlers beim Management der immateriellen Vermögenswerte sowie aufgrund des Fehlens einer Unternehmenskultur, die auf Werten basiert, die von den in diesem Unternehmen arbeitenden Menschen geteilt werden, und aufgrund des Fehlens eines Managementmodells, das für diese eine nachhaltige Stütze darstellt, stark gelitten.

Dies alles war bei der Unternehmensgruppe ARANIA nicht der Fall, da wir mithilfe unseres Managementmodells und durch die ständige Arbeit an der Entwicklung der Unternehmenskultur und der Werte – einer Arbeit, welche die letzten Jahre von einer der schlimmsten Krisen geprägt war, an die ich mich erinnern kann – die Fundamente, auf die sich unsere Unternehmensgruppe stützt, neu errichtet haben. Wir haben dabei ein industrielles Paradigma endgültig hinter uns gelassen, das einzig und allein auf dem Management der Produktivität und der Kosten basiert, und sind zu einem Konzept übergegangen, in dessen Mittelpunkt für uns das Mehrwertmanagement steht. Der Mensch ist bei uns Ausgangspunkt und tragende Säule unserer Tätigkeit. Internationalisierung, Diversifizierung, Innovation und effiziente Prozesse sind die Grundpfeiler, auf die sich heute unser neues Modell stützt. Dieser Wandel ermöglicht es, die Fundamente einer neuen und vielversprechenden Unternehmensrealität zu errichten.

Mit dem VERHALTENSKODEX und den VERANTWORTUNGSVOLLEN HANDLUNGSWEISEN, die wir hier vorstellen, gehen wir noch einen Schritt weiter in unserer Politik der Kommunikation der Unternehmenskultur, die uns identifiziert. Mit diesem Kodex gießen wir die Werte, um deren Einhaltung wir uns bemühen möchten und die auf lange Sicht unseren Ruf und das bei unseren Kunden, Lieferanten, Mitarbeitern und der Gesellschaft im Allgemeinen gewonnene Vertrauen sichern werden, in eine schriftliche Form.

Denn nur auf diese Weise, indem wir uns immer um exzellente Führungspraktiken bemühen und jener Vision treu bleiben, die uns langfristig als Familienunternehmen auszeichnen soll, können wir eine Brücke in die Zukunft, zu einer Stellung europäischer Marktführerschaft bauen.

**D. Eric Arana**  
Vorstandsvorsitzender

*Euba-Amorebieta, 5. November 2015*





# INHALTSVERZEICHNIS

VORSTELLUNG .....	6
ANWENDUNGSBEREICH .....	9
CORPORATE IDENTITY UND UNTERNEHMENSRUf: Unsere Werte .....	10
VERPFLICHTUNGEN UND ENGAGEMENT .....	13
Verpflichtungen nach innen .....	13
Verpflichtungen nach außen .....	15
INTERNE ORGANE UND KONTROLL- UND ÜBERPRÜFUNGSVERFAHREN .....	19
CSR-Koordinator .....	19
CSR-Komitee .....	19
Verfahrensablauf .....	20
KOMMUNIKATION .....	22
Kommunikation nach innen .....	22
Kommunikation nach außen .....	22
ALLGEMEINE PRINZIPIEN UND VERPFLICHTUNGEN, DIE FREIWILLIG EINGEGANGEN WERDEN .....	25

# VORSTELLUNG

Die Unternehmensgruppe ARANIA feiert dieses Jahr ihr 75-jähriges Jubiläum seit ihrer Gründung im Jahre 1940.

Und in dieser langen und bewegten Geschichte befinden wir uns nun an einem Moment, den wir als Höhepunkt eines Transformations- und kulturellen Veränderungsprozesses bezeichnen können, den wir vor zehn Jahren begonnen haben.

Gerade im Verlaufe des letzten Jahres haben wir intensiv daran gearbeitet, ein Wertangebot zu analysieren, zu strukturieren und zu konzipieren, das an der Corporate Identity und dem Ruf unseres Unternehmens orientiert ist, indem wir Good-Practice-Lösungen identifizieren, um diese in unseren Verhaltenskodex zu integrieren.

Der Schwerpunkt unserer langfristigen Unternehmensvision liegt auf unserer Bemühung eine Beziehung zum Kunden herzustellen, die auf der Qualität und der Schaffung eines gemeinsamen Wertes beruht. Eine Allianz, die alle wirtschaftlichen Zyklen oder schwierigen Situationen überdauern soll, wie wir sie während der Wirtschaftskrise erleben mussten.

Diese Kundenbindung stellt eine besondere Herausforderung dar, wobei die Menschen, die wir in die Unternehmensgruppe ARANIA integrieren, den Kern, das Rückgrat bildet, das unsere gesamte nachhaltige Wachstumstrategie zusammenhält.

Auch die Märkte werden von Tag zu Tag anspruchsvoller, sowohl was die Qualität unserer Produkte und Dienstleistungen als auch die Art und Weise betrifft, wie wir diese herstellen und anbieten und in unsere Prozesse integrieren.

Und es ist gerade an diesem Punkt, wo eine Unternehmensführung im Geiste sozialer Verantwortung (Corporate Social Responsibility) – im Sinne eines Gleichgewichts zwischen unserem legitimen Recht, Reichtum zu schaffen und der Verwendung von nachhaltigen sozialen, wirtschaftlichen und umweltpolitischen Praktiken – einen Wert beiträgt, der einen wesentlichen Unterschied ausmacht und unsere Identität und unseren Ruf festigt, und uns dabei hilft, die Anforderungen und Erwartungen der für uns relevanten Interessensgruppen zu identifizieren und maßgeschneiderte Lösungen für diese zu bieten, d. h. für die in der Unternehmensgruppe ARANIA tätigen Personen und für unsere Kunden – die wichtigsten Motoren für die Nachhaltigkeit unserer Verfahren und unsere Wettbewerbsfähigkeit – sowie für Partner, Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen und öffentliche und soziale Institutionen und Stellen, mit denen wir eine Beziehung pflegen.

Die soziale Unternehmensverantwortung ist also eine Strategie, die wir daher aus freiem Willen und mit tiefer Überzeugung annehmen. Aber diese erfüllt gleichzeitig auch eine betriebliche Funktion, die es uns erlaubt, möglichst effizient auf die Anforderungen unserer Kunden zu reagieren, die von uns eine klare Positionierung und die gut belegte Einhaltung unserer nachhaltigen Praktiken und Verhaltensweisen einfordern.

Wir dürfen auch nicht auf die Institutionen vergessen, die nach und nach das Konzept der sozialen Unternehmensverantwortung als entscheidenden Auswahlfaktor einführen, wenn es

darum geht, zu entscheiden, welche Initiativen oder Investitionen, die auf eine Verbesserung der Wettbewerbsfähigkeit abzielen, unterstützt werden sollen.

In diesem Zusammenhang haben wir – auch um als Unternehmensgruppe eine einheitliche Antwort auf die natürlichen unterschiedlichen Auffassungen in Bezug auf unsere Werte und unser Engagement zu formulieren – an der Erstellung eines Dokuments gearbeitet, in dem alle wichtigen Positionen betreffend Identität und Unternehmenskultur zusammengefasst werden.

Dieses Dokument haben wir VERHALTENSKODEX UND VERANTWORTUNGSVOLLE HANDLUNGSWEISEN DER UNTERNEHMENSGRUPPE ARANIA genannt. Der Zweck desselben besteht darin, die Bande mit den für uns wichtigen Interessensgruppen ausgehend von einer transparenten Darstellung unserer Werte und unserer eingegangenen Verpflichtungen zu stärken: Dies ist die Art und Weise, wie wir für die Weiterentwicklung unserer Tätigkeit handeln.

In keinem Fall verstehen wir den Verhaltenskodex als rein instrumentales Dokument im Sinne einer Absichtserklärung oder als eine nur scheinbare Verbesserung im sozialen Bereich in Hinblick auf unsere Interessensgruppen.

Der vorliegende Verhaltenskodex ist auch nicht das Resultat eines Konzepts aus dem Stegreif, um uns angesichts eines sozialen und wirtschaftlichen Umfelds, das jene Unternehmen auserwählt und prämiert, die die kurzfristige Leistung und den kurzfristigen Gewinn als wichtigste strategische Herausforderung definieren, schwuppdwupp als sozial verantwortliches Unternehmen auszuweisen.

„ Dieser Verhaltenskodex stellt vielmehr den Bezugsrahmen dar, auf den wir alle, die wir in der Unternehmensgruppe ARANIA tätig sind, verpflichten und den wir an unsere Kunden, Lieferanten, Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen weitergeben.“

Wir werden ihn aber auch für unsere Mitbewerber im Rahmen eines freien Wettbewerbs, der auf Transparenz und Ehrlichkeit basiert und in dem Nachhaltigkeit als das zugkräftige Element schlechthin in unserem lokalen, nationalen und internationalen Umfeld gilt, sichtbar machen.

Kurz und gut: Der Verhaltenskodex und der Kodex zu den verantwortungsvollen Handlungsweisen stellt nicht bloß einen weiteren Schritt in der Vita der Unternehmensgruppe ARANIA sondern einen wirklich fundamentalen Meilenstein dar, weil wir in ihm auch die Frucht der Bemühungen und des Engagements so vieler Menschen sehen, die seit 1940 dafür gearbeitet haben bzw. noch immer daran arbeiten, dass die Unternehmensgruppe ARANIA weiterhin einen Maßstab im Industriebereich im Sinne eines Vorbilds für modernes, fortschrittliches Management bildet.





# ANWENDUNGSBEREICH

Dieser Verhaltenskodex stellt eine Verpflichtung zur Einhaltung der darin enthaltenen Normen und Vorgaben sowohl durch die Personen, die die Unternehmensgruppe ARANIA bilden, als auch durch jene Personen dar, die eine berufliche Beziehung zu den Unternehmen der Gruppe unterhalten.

Die in dem vorliegenden Dokument enthaltenen Überlegungen und Betrachtungen müssen in den vertraglichen Beziehungen zu den Personen berücksichtigt werden, auch wenn diese nicht zur Veränderung der bereits bestehenden Beziehungen herangezogen werden können.

Die Geschäftsleitung identifiziert die Verfahrensabläufe in Zusammenhang mit den gemeinschaftlichen Unternehmenswerten des Konzerns und bringt diese zur Anwendung.

Aus diesem Grund gelten folgende Vorgaben:

- ▶ Der Verhaltenskodex muss an alle Personen verteilt werden, damit diese sich mit dessen Inhalt vertraut machen.
- ▶ Alle Personen verpflichten sich zur Einhaltung der darin enthaltenen Anweisungen und Normen.
- ▶ Der Verhaltenskodex stellt das maßgebliche Referenzdokument in Bezug sowohl auf die internen als auch externen Praktiken der Personen im Rahmen der Entwicklung und Ausübung ihrer Funktionen innerhalb der Unternehmensgruppe ARANIA dar. Dem Inhalt desselben kommt folglich der Vorrang gegenüber anderen internen Normen und Vorschriften zu, sofern durch diese keine im Vergleich zum Verhaltenskodex höhere Ansprüche und Anforderungen begründet werden.
- ▶ Der Verhaltenskodex steht weder auf Ebene der autonomen Gemeinschaften noch auf nationaler Ebene über den geltenden Gesetzen. Dasselbe gilt für alle anderen Länder, in denen wir tätig sind.



# CORPORATE IDENTITY UND UNTERNEHMENSRUf: UNSERE WERTE

Unsere Corporate Identity und der Ruf unseres Unternehmens basieren auf den folgenden Werten und nehmen in diesen konkrete Gestalt an. Diese Werte zeichnen uns aus und prägen unser Handeln, sowohl nach innen als auch nach außen:

## EHRlichkeit

### ► Integrität bei den Konzepten

Der strategische Ansatz der Unternehmensgruppe ARANIA basiert auf dem Respekt vor den Normen und Vorschriften und den Rechten der Personen und deren Einhaltung. Bei uns ist daher kein Platz für grenzüberschreitende Strategien oder zweifelhafte Praktiken.

### ► Transparenz

Eine Unternehmens- und Organisationskultur, die auf der Kommunikation mit unseren Interessensgruppen und deren Information im Sinne einer größtmöglichen Transparenz gründet.

Die einzige Grenze, die wir uns dabei auferlegen, steht im Zusammenhang mit der Notwendigkeit jene Daten und Informationen zu schützen, die aufgrund ihres vertraulichen Charakters ein Risiko für unser Unternehmen darstellen könnten.

## KOOPERATION

### ► Integration

Im Rahmen unserer strategischen Planung werden die Erwartungen und Empfehlungen der für uns relevanten Interessensgruppen identifiziert, analysiert und integriert.

Besonderes Augenmerk widmen wir dabei jenen Personen, die Teil unseres Unternehmens sind sowie unseren Kunden und Lieferanten, die wir als Bündnispartner betrachten, die vollständig in unsere strategischen Entscheidungen eingebunden werden.

## VERANTWORTUNG

### ► Förderung nachhaltigen Praktiken und Verfahren

Wir in der Unternehmensgruppe ARANIA arbeiten an der Identifizierung von Verfahren und Praktiken, die negative Auswirkungen auf Umwelt und Umgebung haben könnten, und fördern Aktionen und Maßnahmen auf allen Ebenen, um diese Beeinträchtigungen und Auswirkungen je nach deren Ursache und vorhandenen praktikablen Alternativen auf ein Minimum zu reduzieren oder sogar vollkommen zu eliminieren.

### ► Supervision unserer Verhaltensweisen

Eine nachhaltige Entwicklung kann nur durch die Einhaltung der geltenden Gesetze und Vorschriften und das Vertrauen in Personen, Kunden und Lieferanten garantiert werden. Darüber hinaus verfügen wir mit dem CSR-Koordinator über eine Stelle, die mit der Überwachung und Evaluierung des Nachhaltigkeitsgrads der Praktiken und Verfahren des Unternehmens betraut ist und die jene Korrekturmaßnahmen vorschlägt, die als geeignet betrachtet werden.

### ► Unfallverhütung und Sicherheit am Arbeitsplatz

Unfallverhütung und Sicherheit am Arbeitsplatz stellen Prioritäten für die Unternehmensgruppe ARANIA dar. Dieser Komplex reicht von der Förderung individueller Verhaltensweisen, unterstützt durch entsprechende Schulungen, bis zu hochmodernen Geräten, Anlagen und Verfahren, deren Zweck in der Gewährleistung einer maximalen Arbeitssicherheit besteht.

## EINEN BEITRAG LEISTEN

### ► Beziehung mit der Umgebung

Förderung der Schaffung von Mehrwert in unserer Umgebung im Rahmen einer Einstellungs- und Beschaffungspolitik, bei der die Prinzipien der Gleichheit sowie Kompetenzen, Fähigkeiten und Qualifikationen respektiert und soziale und kulturelle Initiativen in dem Maße unterstützt werden, wie dies uns unsere Mittel erlauben.





# VERPFLICHTUNGEN UND ENGAGEMENT

Die verantwortungsvollen Praktiken und Handlungsweisen der Unternehmensgruppe ARANIA manifestieren sich durch eine Reihe von eingegangenen VERPFLICHTUNGEN sowohl gegenüber unseren internen Interessensgruppen, insbesondere gegenüber jenen Personen, die Teil unseres Unternehmens sind, als auch gegenüber jenen Dritten, die irgendeine Beziehung zu diesem haben oder an einer unserer Tätigkeiten teilnehmen.

Diese Verpflichtungen stützen sich auf die Identifizierung und Implementierung von Verfahren, welche die tatsächliche und effiziente Umsetzung dieser Obliegenheiten begünstigen.

## VERPFLICHTUNGEN NACH INNEN

Im Rahmen dieses Verhaltenskodex bilden die Verpflichtungen gegenüber den internen Interessensgruppen eine der wichtigsten Anforderungen, da die Rechte aller internen betroffenen Kollektive und Gruppen gewährleistet werden müssen.

### AKTIONÄRE

- ▶ Vermittlung von Vertrauen in das Projekt der Unternehmensgruppe ARANIA mit vollständigem Rückhalt durch Good-Practice-Lösungen, die auf Integrität und Ethik beruhen.
- ▶ Stärkung des Gleichgewichts zwischen legitimem Streben nach Rentabilität der Investition und den nachhaltigen Unternehmensstrategien, in deren Mittelpunkt der Respekt vor den unterschiedlichen Interessensgruppen steht.
- ▶ Die Zuverlässigkeit der Unternehmensgruppe sowie die Fortschritte in Bezug auf Verantwortung und Good-Practices in geeigneten sozialen Foren und Netzwerken darstellen.

### LEITUNG

- ▶ Die Vorschriften und Empfehlungen des vorliegenden Verhaltenskodex einhalten und dafür sorgen, dass das gesamte Personal diese einhält.
- ▶ Einrichtung adäquater interner und externer Kontrollmechanismen für die Einhaltung dieser Vorschriften und Empfehlungen.

- ▶ Vermittlung von Informationen mit möglichst großer Transparenz über die Strategie und die Projekte der Unternehmensgruppe ARANIA, um ein hohes Niveau an Engagement und Teilnahme von allen Personen zu erreichen, die Teil des Unternehmens sind.
- ▶ Gewährleistung einer tatsächlichen Gleichbehandlung und Chancengleichheit in Bezug auf den Zugang zur Arbeit und die Arbeitsbedingungen.
- ▶ Förderung der Mitarbeiter gemäß objektiven Kriterien auf Grundlage von Verdiensten und Erfahrungen.
- ▶ Förderung der Kompetenz- und Qualifikationsverbesserung der Mitarbeiter für eine effiziente Entfaltung der zugewiesenen Verantwortlichkeiten und Funktionen.
- ▶ Gewährleistung eines Systems für Unfallverhütung und Sicherheit am Arbeitsplatz, bei dem adäquate Maßnahmen zur Vermeidung unnötiger Risiken einbezogen werden.
- ▶ Förderung einer besseren Vereinbarkeit von Arbeit und Privatleben.
- ▶ Förderung eines höheren Anteils an Frauen unter den Führungskräften zur Verbesserung ihrer tatsächlichen Integration.
- ▶ Angebot von Arbeitschancen an benachteiligte Gruppen zur Unterstützung ihrer sozialen Eingliederung oder Mitarbeit an alternativen Maßnahmen, deren Ziel in der Integration dieser Gruppen besteht.
- ▶ Verbot der Beschäftigung von Minderjährigen unter 16 Jahren.

## PERSONEN

- ▶ Bewahrung der Vertraulichkeit in Bezug auf die Informationen in Zusammenhang mit der Tätigkeit der Unternehmensgruppe ARANIA.
- ▶ Direkte und schnelle Kommunikation über alle Situationen oder interne Verhaltensweisen, die nicht mit den Werten, der Integrität und der Ethik, auf denen die Tätigkeit der Unternehmensgruppe ARANIA basiert, in Einklang stehen.
- ▶ Vermeidung und Verweigerung von Aktionen, Tätigkeiten oder Maßnahmen, die einen Vorteil oder eine Begünstigung eines Kunden und / oder eines Lieferanten erleichtern und dabei das Prinzip des freien Wettbewerbs im Austausch gegen irgendeine Gegenleistung gefährden.



## VERPFLICHTUNGEN NACH AUSSEN

Die Erwartungen, Empfehlungen und Anforderungen der externen Interessensgruppen stellen einen sehr wichtigen Faktor bei unserer Entscheidungsfindung dar.

Ihre Erwartungen, Empfehlungen und Anforderungen werden gesammelt, analysiert und beantwortet, wobei die geeigneten Kommunikationskanäle zur Verfügung gestellt werden.

### KUNDEN

- ▶ Kommunikation und Übermittlung des vorliegenden Verhaltenskodex an alle Kunden im Sinne der Verpflichtung zur Nachhaltigkeit in der Unternehmensgruppe ARANIA.
- ▶ Versorgung unserer Kunden mit Informationen über die Verhandlungsbedingungen und die Eigenschaften des Produkts und / oder der Dienstleistung auf transparente und verständliche Weise. Dieses Prinzip gilt insbesondere in Zusammenhang mit der Lebensdauer eines Produkts und Wiederverwertungs- und / oder Recycling-Lösungen.
- ▶ Anpassung der Prozesse der Unternehmensgruppe ARANIA an die soziokulturelle Diversität, der wir bei der Arbeit auf internationalen Märkten begegnen, indem versucht wird, die lokalen Gepflogenheiten und Gebräuche, wie Ruhetage, religiöse Feste und Feiertage und andere Ereignisse mit besonderer Geltung zu respektieren und auf diese einzugehen.
- ▶ Ablehnung geschäftlicher Angebote, die von der Unternehmensgruppe ARANIA nicht angenommen werden können, weil man entweder nicht mit der größtmöglichen Qualität auf diese reagieren kann oder weil diese eine Verzerrung des Prinzips des freien Wettbewerbs darstellen, wenn nicht geregelte Gegenleistungen in Form von Provisionen, Geschenken; Belohnungen oder Begünstigen vom Kunden angenommen werden.
- ▶ Effizienter Schutz von vertraulichen Daten und Informationen, die bei den geschäftlichen Beziehungen mit unseren Kunden generiert werden. Gewährleistung, dass diese Daten und Informationen nicht gegen diese und ihre Interessen verwendet werden.
- ▶ Ausweitung der Kultur der Nachhaltigkeit auf alle Kunden als Baustein in der Beziehung und der Wertschöpfung im Rahmen einer starken Kooperation und geschäftlichen Allianz.



## LIEFERANTEN

- ▶ Kommunikation und Übermittlung des vorliegenden Verhaltenskodex an alle Lieferanten im Sinne der Verpflichtung zur Nachhaltigkeit in der Unternehmensgruppe ARANIA.
- ▶ Zertifizierung der Lieferanten durch Integration – soweit möglich – von Nachhaltigkeitskriterien wie dem Ursprungsnachweis der verwendeten Rohstoffe, der Einhaltung der Menschenrechte oder der Maßnahmen gegen Korruption.
- ▶ Monitoring des von jedem einzelnen Lieferanten erreichten Nachhaltigkeitsniveaus mithilfe eines Fragenkatalogs zur Verlaufskontrolle. Bei einer negativen Entwicklung hinsichtlich Einhaltung der Menschenrechte, Einhaltung der geltenden Umweltschutzvorschriften, Sicherheit und Gesundheit am Arbeitsplatz oder Beschäftigung Minderjähriger muss eine Auflösung der vertraglichen Beziehung zum Lieferanten in Betracht gezogen werden.

## MITBEWERBER

- ▶ Die Unternehmensgruppe ARANIA konkurriert sowohl auf dem nationalen als auch internationalen Markt und hält dabei die diversen geltenden Vorschriften und Gesetze ein, die einen freien Wettbewerb gewährleisten, indem Preiskontrollen, die Aufteilung der Märkte oder der Missbrauch einer marktbeherrschenden Position vermieden werden.

## MITARBEITER UND PARTNER

- ▶ Kommunikation und Übermittlung des vorliegenden Verhaltenskodex an alle Mitarbeiter und Partner im Sinne der Verpflichtung zur Nachhaltigkeit in der Unternehmensgruppe ARANIA.
- ▶ Anerkennung der Mitarbeiter und Partner als unentbehrliche Faktoren für die Entwicklung der Unternehmensgruppe ARANIA.
- ▶ Herstellung einer Beziehung mit den Mitarbeitern und Partner auf Grundlage von Vertrauen, Respekt der Corporate Identity und der gemeinsamen Wertschöpfung.
- ▶ Einforderung von nachhaltigen und den Menschen und der Umwelt gegenüber respektvollen Praktiken von den Mitarbeitern und Partnern, sowie vollständiger Schutz der Informationen und des geistigen und gewerblichen Eigentums, auf die diese aufgrund ihrer Beziehung mit der Unternehmensgruppe ARANIA Zugriff haben.

## SOZIALE UMGEBUNG

- ▶ Die Beziehungen, die die Unternehmensgruppe ARANIA mit den diversen Vertretern, Organisationen, Unternehmen, Behörden und Institutionen sowohl auf lokaler als auch nationaler und internationaler Ebene unterhält, basieren auf den Prinzipien der Zusammenarbeit und der Transparenz.
- ▶ Die Teilnahme an Entwicklungsprogrammen- und -projekten mit öffentlicher Finanzierung erfolgt mit größtmöglicher Transparenz und unter der Voraussetzung, dass die getätigten Investitionen für das Erreichen des geforderten Ziels gerechtfertigt sind.
- ▶ Die Unternehmensgruppe ARANIA stellt Ressourcen für Kooperationsabkommen mit lokalen Institutionen und Stellen zur Verfügung, deren Ziel insbesondere die Wiedereingliederung von benachteiligten Gruppen in Gesellschaft und Arbeitsmarkt sind.

## UMGEBUNG

- ▶ Der Schutz der Umgebung und einer nachhaltigen Entwicklung sind entscheidende Faktoren im Rahmen der Strategie der Unternehmensgruppe ARANIA.
- ▶ Die Unternehmensgruppe ARANIA ist eine Organisation, die die Kultur der ständigen Verbesserung implementiert hat und die eine Neuausrichtung der eigenen Philosophie im Sinne von noch mehr Qualität und einem größeren Augenmerk auf Umweltschutz unternommen hat, was durch die diversen Zertifizierungen unterstrichen wird, die allen Interessensgruppen ein Managementkonzept gewährleistet, das weit über die Anforderungen des herkömmlichen Managements hinausgeht.
- ▶ Die Unternehmensgruppe ARANIA nimmt in seinen Beziehungen zu den Interessensgruppen eine aktive Rolle bei der Vermittlung von Werten in Zusammenhang mit der nachhaltigen Entwicklung an.



# INTERNE ORGANE UND KONTROLL- UND ÜBERPRÜFUNGSVERFAHREN

Im Rahmen der unternehmerischen Sozialverantwortung (Corporate Social Responsibility = CSR) verfügen wir über eine Reihe von Mechanismen zur Nachverfolgung und Kontrolle, um die Einhaltung der diesbezüglichen Vorgaben gegenüber allen Interessensgruppen zu gewährleisten.

## CSR-KOORDINATOR

Der CSR-Koordinator ist bevollmächtigt, um sowohl auf eigene Initiative als auch auf Anweisung von allen Personen oder Stellen zu handeln, die eine Interessensbeziehung mit der Unternehmensgruppe ARANIA im Rahmen der Ausübung der eigenen geschäftlichen Tätigkeit unterhalten.

Er erfüllt folgende Funktionen:

- ▶ Interne Kommunikation und Vermittlung des vorliegenden Verhaltenskodex an das gesamte Personal der Unternehmensgruppe ARANIA.
- ▶ Kommunikation nach außen zu Kunden, Lieferanten, Mitarbeitern und Partnern, sowohl direkt als auch über Personen, die eine engere und vertraulichere Verbindung zu diesen Interessensgruppen unterhalten.
- ▶ Sammlung, Analyse und Beantwortung aller Fragen, die die Anwendung des vorliegenden Verhaltenskodex beeinträchtigen.
- ▶ Versorgung des CSR-Komitees mit Informationen über alle festgestellten Unstimmigkeiten.
- ▶ Beratung der verantwortlichen Personen der diversen Abteilungen in Bezug auf CSR.
- ▶ Monitoring und Evaluierung der CSR-Marker innerhalb der Unternehmensgruppe ARANIA.
- ▶ Jährliche Aktualisierung des vorliegenden Verhaltenskodex und Integration aller etwaig vorgenommenen Änderungen.

## CSR-KOMITEE

Die Hauptfunktion des CSR-Komitees der Unternehmensgruppe ARANIA besteht in der Schaffung und Veranschaulichung einer Unternehmenskultur in Zusammenhang mit CSR und einer unverwechselbaren Identität in Hinblick auf verantwortungsbewusste Praktiken und Verfahren.

Das CSR-Komitee setzt sich folgendermaßen zusammen:

- ▶ *Vorstandsvorsitzender*
- ▶ *Generaldirektor | CEO*
- ▶ *CSR-Koordinator*

Das CSR-Komitee beruft jedes Jahr eine ordentliche Sitzung ein. Bei dringend anstehenden Themen können aber auch jederzeit außerordentliche Sitzungen einberufen werden.

## VERFAHRENSABLAUF

Alle Personen sind berechtigt, dem CSR-Koordinator ihre Klagen, Empfehlungen, Ratschläge oder sonstige als angebracht eingeschätzte Überlegungen zu übermitteln, falls die Ansicht besteht, dass eine etwaige Übertretung oder Verletzung des Verhaltenskodex stattgefunden hat.

Dabei ist folgendes Verfahren einzuhalten: Mündliche oder schriftliche Mitteilung an den CSR-Koordinator, der eine maximale vertrauliche Behandlung der gesammelten Informationen gewährleistet.

Dieser hat die Vollmacht, alle Informationen und Daten, die einen Konflikt mit den Inhalten des Verhaltenskodex bedeuten können, aufzunehmen, auszulegen und zu klären.

Alle behandelten Fragen werden geklärt und entsprechend an jene Person übermittelt, die das Verfahren ausgelöst hat.

Der CSR-Koordinator setzt das CSR-Komitee von allen behandelten Fragen in Kenntnis.





# KOMMUNIKATION

Die Unternehmensgruppe ARANIA nimmt mithilfe des vorliegenden Verhaltenskodex eine öffentliche Darstellung ihres ethisch und sozial verantwortungsvollen Managements an und fördert diese.

Die Überprüfung und Genehmigung des vorliegenden Verhaltenskodex erfolgte durch folgende Entscheidungsorgane:

Vorstand  
Generaldirektion

## KOMMUNIKATION NACH INNEN

Corporate Social Responsibility stellt einen Wert dar, den wir mit allen im Unternehmen tätigen Personen teilen möchten. Dazu muss die Kommunikation in vollständiger Transparenz erfolgen, bei der die erforderliche Information weitergegeben und eine größtmögliche Beteiligung an den zu treffenden Entscheidungen angestrebt wird.

- ▶ Alle Personen, die in der Unternehmensgruppe ARANIA tätig sind, haben die Pflicht den vorliegenden Verhaltenskodex einzuhalten, da das Hauptziel desselben darin besteht, zu gewährleisten, dass die Praktiken und Verfahrensweisen der Unternehmensgruppe auf Ehrlichkeit, Integrität und Nachhaltigkeit basieren, Prinzipien, die einen essentiellen Bestandteil unseres Unternehmensrufs bilden.
- ▶ Eine Kopie des Verhaltenskodex wird an alle in der Unternehmensgruppe ARANIA tätigen Personen übermittelt und es wird der direkte Zugriff auf dieses Dokument ermöglicht.
- ▶ Der CSR-Koordinator ist verpflichtet, die entsprechenden Kommunikationskanäle allen in der Unternehmensgruppe ARANIA tätigen Personen zur Verfügung zu stellen, um ein besseres Verständnis und eine adäquatere Umsetzung des Verhaltenskodex zu erreichen.

## KOMMUNIKATION NACH AUSSEN

Die Verpflichtung zu Transparenz gilt auch im gleichen Maß in Bezug auf die externen Interessensgruppen, an die der vorliegende Verhaltenskodex übermittelt werden muss.

Die Eigenschaft eines öffentlichen Dokuments bedingt die Annahme einer offenen Darlegung unseres Handelns und unserer Ressourcen im Sinne einer Übung in Verantwortung in Bezug auf unsere Umgebung.

Die Beiträge, Empfehlungen oder Klarstellungen, die in Bezug auf diesen Verhaltenskodex erfolgen, werden über den CSR-Koordinator übermittelt.

Damit alle Personen, Organisationen, Unternehmen oder Institutionen auf die Inhalte zugreifen können, steht der Verhaltenskodex allen Interessensgruppen der Unternehmensgruppe ARANIA auch über die normalen Kommunikationskanäle zur Verfügung.

Um unseren Interessensgruppen diesen Verhaltenskodex auf möglichst klare und transparente Weise zu übermitteln, wurde dieser in den folgenden Sprachen abgefasst:

- Spanisch | ES
- Baskisch | EU
- Englisch | EN
- Französisch | FR
- Deutsch | DE
- Slowakisch | SK
- Russisch | RU



# ALLGEMEINE PRINZIPIEN UND VERPFLICHTUNGEN, DIE FREIWILLIG EINGEGANGEN WERDEN

Die Unternehmensgruppe ARANIA nimmt die folgenden PRINZIPIEN und VERPFLICHTUNGEN als eigene an und integriert diese in die Unternehmensstruktur:

- **10 Prinzipien des „Global Compact“.**  
<http://www.pactomundial.org/category/aprendizaje/10-principios/>
- **Verhaltenskodex „Business Social Compliance Initiative“ (BSCI).**  
<http://www.bsci-intl.org/resources/code-of-conduct>
- **Programm „Better Work“ (OIT).**  
[http://www.ilo.org/global/programmes-and-projects/WCMS\\_084616/lang--en/index.htm](http://www.ilo.org/global/programmes-and-projects/WCMS_084616/lang--en/index.htm)
- **Agenda 21 zur nachhaltigen Entwicklung (Río De Janeiro, 1992).**  
<http://www.un.org/spanish/esa/sustdev/agenda21/>
- **Übereinkommen der Vereinten Nationen gegen die Korruption (2005).**  
<http://www.programaanticorrupcion.gob.mx/index.php/internacionales/convenciones/convencion-de-las-naciones-unidas-contra-la-corrupcion-onu.html>
- **Corporate Social Responsibility. Europäische Union.**  
[http://ec.europa.eu/growth/industry/corporate-social-responsibility/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/growth/industry/corporate-social-responsibility/index_en.htm)



GRUPO arania

SEIT 1940

GRUPOARANIA®

Barrio San Antonio, s/n ctra. N-634 km 88  
48340 Euba-Amorebieta I Bizkaia (España)  
T. +(34) 946 300 386 | F. +(34) 946 734 150

[info@grupoarania.com](mailto:info@grupoarania.com) | [www.grupoarania.com](http://www.grupoarania.com)